

# CITTA' DI TORINO

**BANDO DI GARA N. 38/2011**

## SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

### I.1) DENOMINAZIONE, INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO

### I.2) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO PRESSO I QUALI SONO DISPONIBILI INFORMAZIONI

<b>Denominazione Ufficiale:</b> CITTA' DI TORINO – SETTORE SERVIZIO SOCIALE CIRCOSCRIZIONE 9		
<b>Indirizzo postale:</b> VIA VADO, 2		
Città: TORINO	Codice postale: 10126	Paese: ITALIA
<b>Punti di contatto:</b> All'attenzione di: Sig.ra Maria Cristina PESSINA Dott. Vincenzo GARAU Sig. Gianni CORGNATI	Telefono: +39 (011) 443 7908 Telefono: +39 (011) 443 7962 Telefono: +39 (011) 443 5934	
Posta elettronica: <a href="mailto:MariaCristina.Pessina@comune.torino.it">MariaCristina.Pessina@comune.torino.it</a> ; <a href="mailto:Vincenzo.Garau@comune.torino.it">Vincenzo.Garau@comune.torino.it</a> ; <a href="mailto:gianni.corgnati@comune.torino.it">gianni.corgnati@comune.torino.it</a>	Fax: +39 (011) 443 7951 Fax: +39 (011) 443 5919	

### I.3) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO AI QUALI INVIARE LE OFFERTE

<b>Denominazione Ufficiale:</b> CITTA' DI TORINO - CIRCOSCRIZIONE 9 NIZZA MILLEFONTI – LINGOTTO – FILADELFIA –(UFFICIO PROTOCOLLO – 1° PIANO)		
<b>Indirizzo postale:</b> CORSO CORSICA, 55		
Città: TORINO	Codice postale: 10135	Paese: ITALIA

### I.5) TIPO DI AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE E PRINCIPALI SETTORI DI ATTIVITA'

<ul style="list-style-type: none"><li>• Autorità regionale o locale</li></ul>
---

## SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO

### II.1) DESCRIZIONE

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione

Modello di formulario I – IT  
1/6

<b>II.1.1.) Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice:</b> PROCEDURA NEGOZIATA N. 38/2011		
<b>II.1.2) Tipo di appalto e luogo di esecuzione, luogo di consegna o di prestazione dei servizi</b>		
(a) Lavori	(b) Forniture: Acquisto	(c) Servizi: <input type="checkbox"/> Categoria di servizi <b>25</b> Luogo principale di esecuzione: TORINO
<b>II.1.3) L'avviso riguarda</b> un appalto pubblico <input type="checkbox"/>		
<b>II.1.5) Breve descrizione dell'appalto o degli acquisti:</b> ATTIVITA' DI SOSTEGNO ALLE FAMIGLIE E ALLA GENITORIALITA' NELLA CIRCOSCRIZIONE 9 – N. 3 LOTTI – ANNI 2011-2013		
<b>II.1.6) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)</b>		
	<b>Vocabolario principale</b>	<b>Vocabolario supplementare (se pertinente)</b>
<b>Oggetto principale</b>	85.32.00.00-8	. - . -
<b>II.1.8) Divisione in lotti</b>		sì <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/>
In caso affermativo, le offerte vanno presentate per		
un solo lotto	uno o più lotti <input checked="" type="checkbox"/>	tutti i lotti
<b>II.1.9) Ammissibilità di varianti</b>		sì <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/>

## II.2) QUANTITATIVO O ENTITÀ DELL'APPALTO

<b>II.2.1) Quantitativo o entità totale - I.V.A. esclusa:</b> € 66.346,00
---

## II.3) DURATA DELL'APPALTO O TERMINE DI ESECUZIONE

Periodo in mesi:  o giorni  (dall'aggiudicazione dell'appalto)

oppure dal **01/06/2011** (gg/mm/aaaa)

al **30/06/2013** (gg/mm/aaaa)

### SEZIONE III: INFORMAZIONI DI CARATTERE GIURIDICO, ECONOMICO, FINANZIARIO E TECNICO

#### III.1) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO

**III.1.1) Cauzioni e garanzie richieste:** garanzia di esecuzione di cui alla pag. 6, ultimo capoverso del Disciplinare di gara

**III.1.2) Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia :** Finanziamento, in parte con contributo del Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali – Progetti Legge 285/97” ed in parte con contributo della “Regione Piemonte. Contributi per attività socio-assistenziali”, limitato ad € 34.500,00 Iva compresa.

**III.1.3) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di operatori economici aggiudicatario dell'appalto:** ai sensi dell'art. 37 del D.Lgs. 163/2006.

#### III.2) CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE

**III.2.1) Situazione personale degli operatori, inclusi i requisiti relativi all'iscrizione nell'albo professionale o nel registro commerciale**

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: punto 1) del disciplinare di gara

#### III.3) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO DI SERVIZI

**III.3.1) La prestazione del servizio è riservata ad una particolare professione?** sì no

**III.3.2) Le persone giuridiche devono indicare il nome e le qualifiche professionali delle persone incaricate della prestazione del servizio** sì no

### SEZIONE IV: PROCEDURE

#### IV.1) TIPO DI PROCEDURA

**IV.1.1) Tipo di procedura**

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione

Modello di formulario 1 – IT  
3/6

Negoziata •

#### IV.2) CRITERI DI AGGIUDICAZIONE

IV.2.1) Criteri di aggiudicazione			
Offerta economicamente più vantaggiosa in base ai <input checked="" type="radio"/>			
•criteri indicati nel disciplinare di gara			
Criteri	Ponderazione	Criteri	Ponderazione
1. Progetto	Fino a 60 punti	2. Prezzo	Fino a 40 punti

#### IV.3) INFORMAZIONI DI CARATTERE AMMINISTRATIVO

IV.3.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice: N. 38/2011	
IV.3.3) Condizioni per ottenere il capitolato speciale e la documentazione complementare	
Termine per il ricevimento di documenti o per l'accesso ai documenti	
Data: 06/06/2011 (gg/mm/aaaa)	Ora: 16.00
Documenti a pagamento <input checked="" type="radio"/> sì <input type="radio"/> no	
Il capitolato è in visione presso il Settore Servizio Sociale Circoscrizione 9 – Via Vado, 2 – Torino – Tel. +39 (011) 443 7908; +39 (011) 443 7962. Lo stesso è consultabile sul sito internet <a href="http://www.comune.torino.it/appalti">www.comune.torino.it/appalti</a>	
IV.3.4) Termine per il ricevimento delle offerte	
Data: 08/06/2011 (gg/mm/aaaa)	Ora: 12.00
IV.3.6) Lingua/e utilizzabile/i per la presentazione delle offerte	
ES CS DA DE ET EL EN FR IT LV LT HU MT NL PL PT SK SL FI SV •	
Altra: .....	
IV.3.7) Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato dalla propria offerta (procedure aperte)	
Periodo in giorni: 180 (dal termine ultimo per il ricevimento delle offerte)	

**IV.3.8) Modalità di apertura delle offerte**Data: **09/06/2011** (gg/mm/aaaa)

Ora: 10.00

Luogo (se del caso): IN UNA SALA DELLA CIRCOSCRIZIONE 9 NIZZA MILLEFONTI – LINGOTTO –  
FILADELFIA IN CORSO CORSICA, 55 - TORINO

Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte (se del caso)

sì • no

**SEZIONE V: ALTRE INFORMAZIONI****V.1) TRATTASI DI UN APPALTO PERIODICO (se del caso)**

sì no •

**V.2) APPALTO CONNESSO AD UN PROGETTO  
E/O PROGRAMMA FINANZIATO DAI FONDI COMUNITARI**

sì no •

**V.3) INFORMAZIONI COMPLEMENTARI**

Gli interessati dovranno presentare offerta all' indirizzo indicato sopra al punto I.3) **entro le ore 12.00 dell'8 GIUGNO 2011** con le modalità indicate nel bando e nel disciplinare visibili al seguente indirizzo Internet: [www.comune.torino.it/appalti](http://www.comune.torino.it/appalti). L'esito della gara sarà pubblicato sul sito Internet del Comune di Torino alla pagina <http://www.comune.torino.appalti/aggiud/welcome.htm> dal giorno successivo all'aggiudicazione.

Nel caso in cui l'istanza di ammissione alla gara venga presentata da un raggruppamento temporaneo di prestatori di servizi, tutte le dichiarazioni dovranno essere rilasciate da ciascun aderente.

Il criterio di individuazione delle offerte anormalmente basse è quello previsto dall'art. 86 comma 2 del D.Lgs. 163/2006.

**Le informazioni e le comunicazioni circa le esclusioni e l'aggiudicazione della gara saranno fornite nei modi e nei termini previsti dall'art. 79 del D.Lgs. 163/2006 a mezzo posta elettronica certificata, all'indirizzo fornito dai concorrenti. I concorrenti che intendano ricevere tali comunicazioni mediante fax dovranno richiederlo esplicitamente nell'istanza di partecipazione.**

**V.4) PROCEDURE DI RICORSO**

Denominazione ufficiale: TRIBUNALE AMMINISTRATIVO REGIONALE PER IL PIEMONTE

Indirizzo postale: CORSO STATI UNITI N. 45

Telefono: +39 (011) 557.64.11

Città: TORINO

Codice Postale: 10129

Paese: ITALIA

**V.5) DATA DI SPEDIZIONE DEL PRESENTE BANDO :****27/05/2011** (gg/mm/aaaa)

IL DIRETTORE DEL SERVIZIO CENTRALE

CONTRATTI, APPALTI ED ECONOMATO

Dott.ssa Mariangela ROSSATO

**ALLEGATO B – INFORMAZIONI RELATIVE AI LOTTI**

**LOTTO n. 1** CODICE CIG 2393412210

<b>1) BREVE DESCRIZIONE: “LABORATORI DI MASSAGGIO NEONATALE”</b>		
<b>2) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)</b>		
	<b>Vocabolario principale</b>	<b>Vocabolario supplementare (se pertinente)</b>
<b>Oggetto principale</b>	85.32.00.00-8	. - . -
<b>3) QUANTITATIVO O ENTITA'</b>		
<i>Se noto, valore stimato, I.V.A. esclusa (indicare solo in cifre):</i> 17.308,00		<i>Moneta:</i> Euro

**LOTTO n. 2** CODICE CIG 2393482BD1

<b>2) BREVE DESCRIZIONE: “SPAZIO FAMIGLIA”</b>		
<b>2) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)</b>		
	<b>Vocabolario principale</b>	<b>Vocabolario supplementare (se pertinente)</b>
<b>Oggetto principale</b>	85.32.00.00-8	. - . -
<b>4) QUANTITATIVO O ENTITA'</b>		
<i>Se noto, valore stimato, I.V.A. esclusa (indicare solo in cifre):</i> 31.730,00		<i>Moneta:</i> Euro

**LOTTO n. 3** CODICE CIG 239352929D

<b>3) BREVE DESCRIZIONE: “TATA 9”</b>		
<b>2) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)</b>		
	<b>Vocabolario principale</b>	<b>Vocabolario supplementare (se pertinente)</b>
<b>Oggetto principale</b>	85.32.00.00-8	. - . -
<b>5) QUANTITATIVO O ENTITA'</b>		
<i>Se noto, valore stimato, I.V.A. esclusa (indicare solo in cifre):</i> 17.308,00		<i>Moneta:</i> Euro